



Treaty Series No. 95 (1970)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Paraguay

further prolonging the Agreement  
on Trade and Payments signed at Asunción  
on 21 November 1955

Asunción, 31 March/2 April 1970

[The Exchange of Notes entered into force on 2 April 1970]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
November 1970*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

1s. 0d. [5p] net

Cmnd. 4501

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PARAGUAY  
FURTHER PROLONGING THE AGREEMENT ON TRADE AND  
PAYMENTS SIGNED AT ASUNCION ON 21 NOVEMBER 1955**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of Paraguay to Her Majesty's Ambassador  
at Asunción*

No. 368

Señor Embajador:

*Ministerio de Relaciones Exteriores,*

*Asunción, 31 de marzo de 1970.*

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en la ocasión de referirme al Cambio de Notas Reversales que en fecha 9 de octubre de 1969 efectuamos para la prolongación del Acuerdo entre el Gobierno del Paraguay y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte sobre Comercio y Pagos, en vigencia hasta el 27 de marzo de 1970.

En vista de que la fecha de vencimiento ya se halla próxima, y las negociaciones para un nuevo Acuerdo no han concluido, tengo el honor de proponer que el Acuerdo sea prolongado en su forma existente, por un período adicional de doce meses, hasta el 27 de marzo de 1971.

En caso de que esta propuesta sea aceptada por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, tengo el honor de proponer que esta Nota y la contestación de Vuestra Excelencia sean consideradas como un Acuerdo entre los dos Gobiernos sobre la materia.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

RAÚL SAPENA PASTOR

[Translation of No. 1]

*Ministry of Foreign Affairs,*

*Asunción.*

No. 368

Your Excellency:

*31 March, 1970*

I have the honour to address Your Excellency for the purpose of referring to the Exchange of Notes reversales which we effected on 9 October 1969<sup>(1)</sup> for the extension of the Agreement between the Government of Paraguay and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Trade and Payments<sup>(2)</sup>, in force until the 27th March 1970.

---

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 80 (1970), Cmnd. 4460.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 37 (1956), Cmd. 9850.

In view of the proximity of the date of expiry, and since the negotiations for a new Agreement have not been concluded, I have the honour to propose that the Agreement be prolonged in its present form, for an additional period of twelve months, until the 27th March 1971.

If this proposal is accepted by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to propose that this Note and Your Excellency's reply should be considered as constituting an Agreement between the two Governments on the subject.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

RAÚL SAPENA PASTOR

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Asunción to the Minister for Foreign Affairs  
of Paraguay*

*British Embassy,  
Asunción.*

Your Excellency,

*2 April, 1970*

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note No. 368 of 31 March which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have the honour to say that I am authorised to transmit to Your Excellency the agreement of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with the proposals contained in the Note transcribed above, and that consequently the said Note and this reply shall constitute an Agreement on the subject.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

B. C. MACDERMOT

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

**49 High Holborn, London WC1V 6HB**

**13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR**

**109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW**

**Brazennose Street, Manchester M60 8AS**

**50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE**

**258 Broad Street, Birmingham 1**

**7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY**

*Government publications are also available  
through any bookseller*